

ad Moysen in eadem die , dicens :

49 Ascende in montem istum Abarim , id est , transituum , in montem Nebo , qui est in terra Moab contra Iericho : et vide terram Chanaan , quam ego tradam filiis Israël obtinendam , et morere in monte.

50 Quem conscendens iungeris Populis tuis <sup>a</sup> , sicut mortuus est Aaron frater tuus in monte Hor , et appositus Populis suis :

51 Quia <sup>b</sup> praevaricati estis contra me in medio filiorum Israël , ad aquas contradictionis in Cades deserti Sin : et non sanctificastis me inter filios Israël.

52 E contra videbis terram , et non ingredieris in eam , quam ego dabo filiis Israël.

<sup>a</sup> El monte Nebo era una de las colinas que formaba la cadena de las montañas de אֲבָרִים Abarim , palabra Hebréa que significa *pasajes*.

<sup>b</sup> Numer. xxx 26. et xxvii. 13.

sés aquel mismo día , diciendo :

49 Sube a este monte de Abarim , esto es , de los pasajes , al monte de Nebo <sup>1</sup> , que está en tierra de Moab enfrente de Jericó : y mira la tierra de Canaan , que yo he de dar a los hijos de Israël para que la posean , y morirás en el monte.

50 Y luego que a él hubieres subido , serás acogido a tus Pueblos , así como Aaron tu hermano murió en el monte de Hor , y fué reunido con sus Pueblos <sup>2</sup> :

51 Porque prevaricasteis <sup>3</sup> contra mí en medio de los hijos de Israël , a las aguas de la contradicción en Cades del desierto de Sin : y no me santificasteis entre los hijos de Israël.

52 Verás defrente la tierra que yo daré a los hijos de Israël , y no entrarás en ella.

<sup>2</sup> A vuestros Pueblos. Los LXX. en singular , a vuestro Pueblo , en los dos lugares de este versículo.

<sup>3</sup> MS. 3. *Falsastes*.

<sup>b</sup> Numer. xx 12. et xxvii. 14.

## CAPITULO XXXIII.

Moysés antes de subir al monte para morir en él , da su bendición al Pueblo , y prophetiza lo que acacerá a cada una de las Tribus.

1 Haec est benedictio qua benedixit Moyses , homo Dei , fi-

<sup>1</sup> Ministro , Propheta , Plenipotenciario de Dios. Habla de sí mismo en tercera persona , como hacen tambien algunos de

1 Esta es la bendición que dió Moysés , hombre de Dios <sup>1</sup> , a

los otros Prophetas. Este es como el testamento de Moysés , en el qual poco antes de morir declaró a las doce Tribus el bien

liis Israël ante mortem suam.

2 Et ait : Dominus de Sinai venit , et de Seir ortus est nobis : apparuit de monte Pharan , et cum eo sanctorum millia. In dextera eius ignea Lex.

3 Dilexit Populos , omnes sancti in manu illius sunt <sup>a</sup> : et qui appropinquant pedibus eius , accipient de doctrina illius.

4 Legem praecepit nobis Moyses , hereditatem multitudinis Iacob.

5 Erit apud rectissimum Rex , congregatis Principibus Populi cum Tribus Israël.

6 Vivat Ruben , et non moriatur ; et sit parvus in numero.

7 Haec est Iudae benedictio :

o el mal que debían esperar , imitando en esto a Jacob , que del mismo modo estando cercano a la muerte hizo juntar sus hijos para anunciarles lo que les habia de suceder en los últimos tiempos. *Genesis XLIX*. No nombra entre las otras Tribus a la de Simeón : unos Intérpretes afirman , que esto fué en castigo de sus prostituciones , idolatrías y murmuraciones en que esta Tribu se señaló entre las otras. Otros dicen que la omitió Moysés , por estar comprendida en la de Judá.

<sup>1</sup> El Señor se nos manifestó en el monte Sinai quando nos dió su Ley : en el de Seir quando mandó que se levantara en alto la serpiente de bronce , con cuya vista curasen los que habian sido picados de la serpiente ; y en el de Pharan , donde comunicó parte de su Espíritu a los setenta Ancianos que escogió para que gobernarán su Pueblo.

<sup>2</sup> Angeles que le sirven a millares.

<sup>3</sup> Porque fué dada en medio del fuego con que ardía todo el Sinai por un efecto del amor que el Señor nos tuvo.

<sup>4</sup> Las doce Tribus.

<sup>5</sup> Estas doce Tribus que forman un

<sup>a</sup> *Sapient. III. 1.*  
Tom. II.

los hijos de Israël antes de morir.

2 Y dixo : El Señor vino de Sinai <sup>1</sup> , y de Seir nació para nosotros : se apareció sobre el monte Pharan , y con él millares de Santos <sup>2</sup> . En su derecha Ley de fuego <sup>3</sup> .

3 Amó los Pueblos <sup>4</sup> , todos los Santos están en su mano <sup>5</sup> : y los que se llegan a sus pies <sup>6</sup> , recibirán de su doctrina.

4 Moysés nos prescribió la Ley <sup>7</sup> , que será la herencia de la muchedumbre de Jacob <sup>8</sup> .

5 Será el Rey cerca del Pueblo recto <sup>9</sup> , estando unidos los Príncipes del Pueblo con las Tribus de Israël.

6 Viva Rubén , y no muera ; y sea pequeño en número <sup>10</sup> .

7 Esta es la bendición de Ju-

Pueblo santo , y que profesan el culto del verdadero Dios , *Exod. XIX. 6. Numer. XVI. 3. DANIEL. VII. 25.* están baxo de su paternal providencia y cuidado.

<sup>6</sup> Como los discípulos que están sentados a los pies de su maestro para escuchar y recibir sus instrucciones.

<sup>7</sup> Moysés pone estas palabras en boca del Pueblo.

<sup>8</sup> Porque en su observancia aseguraban la herencia y posesion de la tierra prometida a sus padres ; y porque tambien hacia que ellos fuesen la herencia , posesion y Pueblo escogido del Señor.

<sup>9</sup> Reynará en Jacob , y será el Rey de Israël por su Ley mientras este se conserve en rectitud de corazon , y mientras sus Caudillos y Tribus vivan unidos , y conspiren a agradarle y a reconocerle por su único y verdadero Dios. Los Israelitas en el desierto eligieron a Dios por su Rey , y su gobierno fué theocrático : el Messias es reconocido por Gefe y Rey de Israël segun el espíritu en su Iglesia , en la que están unidos los Reyes de muchas Naciones.

<sup>10</sup> En los LXX. se lee *καὶ ἕστω πῶλις*



Audi, Domine, vocem Iudae, et ad Populum suum introduc eum: manus eius pugnabunt pro eo, et adiutor illius contra adversarios eius erit.

8 Levi quoque ait: Perfectio tua et doctrina tua viro sancto tuo, quem probasti in tentatione, et iudicasti ad aquas contradictionis.

9 Qui dixit patri suo et matri suae: Nescio vos; et fratribus suis: Ignoro vos; et nescierunt filios suos. Hi custodierunt eloquium tuum, et pactum tuum servaverunt,

10 Iudicia tua, o Iacob, et Legem tuam, o Israël: ponent thymiana in furore tuo, et holocaustum super Altare tuum.

11 Benedic, Domine, fortitu-

dá: Oye, Señor, la voz de Judá, y mételo dentro de su Pueblo: sus manos combatirán por él, y será su protector contra los enemigos de él<sup>1</sup>.

8 Dixo así mismo a Levi: Tu perfeccion<sup>2</sup> y tu doctrina para tu varon Santo<sup>3</sup>, a quien probaste en la tentacion, y juzgaste en las aguas de la contradiccion.

9 El que dixo a su padre y a su madre: No os conozco; y a sus hermanos: No sé quien sois; y no conocieron a sus propio hijos<sup>4</sup>. Estos cumplieron tu palabra, y guardaron tu alianza,

10 Tus juicios<sup>5</sup>, o Jacob, y tu Ley, o Israël: estos pondrán el incienso para aplacar tu furor<sup>6</sup>, y el holocausto sobre tu Altar.

11 Bendice, Señor, su fortale-

ἐν ἀριθμῷ, donde se ha de suplir el μή de la oracion que precede: y, no, sea grande en número; de lo que se hallan repetidos exemplos en la Escritura. Véase el Génesis XLIX.

<sup>1</sup> Esta bendicion de Judá es una profecía que miraba a Jesu Christo, que habia de nacer de esta Tribu, y ser el protector de Israël. La letra parece que mira a David perseguido y desterrado, y restituido a su Pueblo por el mismo Dios, que fué su defensor, y el que le hizo triumphar de todos sus enemigos. Por otra parte la Tribu de Judá se mostró siempre la mas esforzada y valerosa, y despues de la muerte de Josué fué siempre la primera que entraba en los combates. El texto Hebréo: *Y vos, Señor, seréis su socorro contra sus enemigos.* Y en este sentido el versículo habla claramente del Messías que habia de nacer de esta Tribu.

<sup>2</sup> Hace alusion a las dos palabras Hebréas *urím* y *thummím*, que llevaba el su-

<sup>4</sup> Exod. XXXII. 27. Levitic. x. 5.

mo Sacerdote sobre el racional. Exod. XXVIII. 30.

<sup>3</sup> A Aarón, a quien probaste en las aguas de contradiccion en Raphidím. Numer. XX. 12. Pero no tanto a Aarón ni al Sacerdocio Levítico convienen estas palabras, quanto a Jesu Christo, a quien se aplican literalmente cotejándolas con los textos de S. PABLO *ad Hebraeos. 11. 18. et IV. 15.*

<sup>4</sup> Esto hace alusion al zelo que mostraron los Levitas contra los adoradores del becerro, quando sin respeto a edad, sexo ni parentesco pasaron a cuchillo a los que habian irritado al Señor con semejante abominacion. Exod. XXXII. 27. 28.

<sup>5</sup> Guardaron tus juicios o Leyes que te han sido dadas. En el Hebréo: *Enseñarán tus juicios* a Jacob, y tu Ley a Israël; en cuyas palabras se insinua el oficio de instruir a los Pueblos, que peculiarmente toca a los Sacerdotes y Levitas.

<sup>6</sup> Y así serán los medianeros que habrá en la tierra, entre Dios y el Pueblo.

dini eius, et opera manuum illius suscipe. Percute dorsa inimicorum eius: et qui oderunt eum, non consurgant.

12 Et Benjamin ait: Aman-tissimus Domini habitabit confidenter in eo: quasi in thalamo tota die morabitur, et inter humeros illius requiescet.

13 Ioseph quoque ait: De benedictione Domini terra eius, de pomis Caeli, et rore, atque abyssu subiacente.

14 De pomis fructuum Solis ac Lunae:

15 De vertice antiquorum montium, de pomis collium aeternorum:

16 Et de frugibus terrae et de plenitudine eius. Benedictio illius<sup>a</sup> qui apparuit in rubo, veniat super caput Ioseph, et super verticem Nazaraei inter fratres suos.

17 Quasi primogeniti tauri pulchritudo eius, cornua rhino-

za, y recibe las obras de sus manos<sup>1</sup>. Hiere los espinazos de sus enemigos; y los que le aborrecen, no se levanten.

12 Y dixo a Benjamin: El muy amado del Señor habitará en él sin recelo<sup>2</sup>: morará como en thalamo nupcial todo el dia, y reposará entre sus hombros.

13 Dixo tambien a Ioseph: De la bendicion del Señor su tierra<sup>3</sup>, de los frutos del Cielo, y del rocío, y del abysmo que está debaxo<sup>4</sup>.

14 De los frutos que son producciones del Sol y de la Luna:

15 De la cumbre de los montes antiguos, de los frutos de los collados eternos<sup>5</sup>:

16 Y de los frutos de la tierra y de su plenitud. La bendicion de aquel que se apareció en la zarza, venga sobre la cabeza de Ioseph, y sobre lo alto de la cabeza del Nazareno entre sus hermanos<sup>6</sup>.

17 Su hermosura como la del primerizo del toro, sus astas co-

Señor, pertenecía a la Tribu de Benjamín. IOSUE XV. 8.

<sup>3</sup> Véase lo que dexamos notado en el Cap. XLIX. del Génesis sobre la bendicion dada a las dos Tribus de Ephraím y de Manassés, que es casi en todo semejante a la que Moysés les da en este lugar.

<sup>4</sup> Que la tierra de Ioseph sea colmada de bendiciones del Cielo, que envíe sobre ella su rocío: las aguas que se ocultan en las venas de la tierra hagan producir los frutos, para cuya sazón y madurez concurren el Sol con su calor, y la Luna con su humedad. Sean fértiles sus montes y collados, y en toda su extension reyne la fecundidad y abundancia de todos los frutos.

<sup>5</sup> Véase el Génesis XLIX. 26.

<sup>6</sup> Separado, y consagrado a Dios: lo

<sup>a</sup> Exod. III. 2.  
Tom. II.